

Péter 2. levele, a Messiás Jézus igazságosságában való hitet nyerteknek

Simon Péter, a Messiás Jézus rabszolgája és kiküldöttje, azoknak, *akik* velünk *együtt* ugyanolyan drága, a mi Istenünk és Megmentőnk, a Messiás Jézus igazságosságában *való* hitet nyertek: Kegyelem és békesség sokasodjon meg számotokra az Istennek és Jézusnak, a mi Urunknak, valamint az *ő csodás* isteni erejének alapos megismerésében; *amely erő* mindent, ami *az* élethez és istenfélelemhez *szükséges*, már nekünk ajándékozott, annak alapos megismerése által, *Aki* meghívott minket dicsőség és erény által; amik által számunkra a legnagyobb és *igen* drága ígéreteket ajándékozta: hogy ezek által lehettek isteni természet részesei, *mint* a *züllött* romlandóság menekültjei, *ami ebben* a vilárendszerben *a kívánságban van*.

Miután pedig emellé odatettetek minden igyekezetet is, a ti hitetekben szolgáltatassátok az erényt, az erényben pedig az ismeretet, az ismeretben pedig az önuralmat, az önuralomban pedig a kitartást, a kitartásban pedig az istenfélelmet, az istenfélelemben pedig a testvérszeretetet, a testvérszereteten pedig az *önzetlen* szeretetet! Mert *ha* ezek bennetek megvannak és túlradnak, *az* sem tétlenekké, sem pedig gyümölcstelenekké *nem* tesz *titeket* a mi Urunk, a Messiás Jézusnak a megismerésére *nézve*. Mert akinél nincsenek jelen ezek, *az* vak, rövidlátó, *aki* elkapta az *ő* régi bűneiből *történt* megtisztulás *iránti* feledékenység *betegségét*.

Ezért, testvérek, még inkább igyekezzetek szilárddá tenni a ti meghívottságotokat és kiválasztottságotokat, mert *amíg* ezeket teszitek, semmiképp sem botolhattok meg, soha! Mert így gazdagon lesz szolgáltatva nektek a bemenetel a mi Urunk és Megmentőnk, a Messiás Jézus örök Királyságába.

Ezért nem leszek rest szüntelenül emlékeztetni titeket ezekre, *mint* jóllehet *ezeket* már ismerőket és a jelenvaló igazságban megalapozottakat. Viszont igazságosnak vélem, *hogy* amíg ebben a sátorban vagyok, emlékeztetés által ébresszelek fel titeket, *mint* *aki* tudom, hogy *fenyegetően* gyors az én sátorom letétele: ahogyan a mi Urunk, a Messiás Jézus nyilvánvalóvá tette nekem. Igyekezni is fogok viszont *arra*, *hogy* mindenkor módotokban álljon az én eltávozásom után ezekre emlékezni.

Mert nem *ravasz szélhámosással* megszerkesztett *mítikus* mesék *nyomdokait* követve ismertettük meg veletek a mi Urunknak, a Messiás Jézusnak a *csodás* erejét és eljövetelét, hanem *mint* *akik* szemtanúi lettünk az *ő*

fenségességének. Mert *amikor* átvette Istentől, Édesapától az őhózzá a Magasztos Dicsőség által továbbított hangnak *a* megbecsülését és dicsőségét, amely *így szólt*: „Ez az én szeretett Fiam, akiben én jótetszésemet leltem!”, ezt a mennyből intézett hangot mi is hallottuk, *amikor* együtt voltunk vele a szent hegyen.

Továbbá, nekünk megvan a még szilárdabb, *isteni* szóvivői Kinyilatkoztatás *is*, amire jól teszitek, *ha folyamatosan* figyeltek, mint egy hitvány helyen ragyogó olajlámpásra, mígnem *a* nappal felvirrad, és a Hajnalcsillag felkel a ti szívetekben; *akik* mindenekelőtt tudjátok azt, hogy az Írás egyik szóvivői közlése sem saját megfejtés által jelenik meg: mert sohasem ember akaratából lett továbbítva a szóvivői közlés, hanem *a* Szent Szellem által továbbítva szólták *azt* Istennek a szent emberei.

Viszont megjelentek hamis szóvivők is a nép között, ahogy közöttetek is lesznek majd hamis tanítók, akik *lopva* bevezetik majd *a* teljes pusztulás *tantételek között válogató* felekezeteit; és *így* az őket már megvásárló Tulajdonos Urukát megtagadják, *ezzel* önmagukra *fenyegetően* gyors teljes pusztulást hoznak. És sokan követik majd az ő teljes pusztulásuk *nyomdokait*, akik miatt gyalázzák majd az *objektív* igazság útját. És haszonlesésben megformált beszédekkel húznak majd hasznot belőletek. Számukra az ítélet már régtől fova nem tétlenkedik, és az ő teljes pusztulásuk nem szunnyad.

Mert, ha az Isten *a* bűnt elkövető angyalokat nem kímélte, hanem *miután* az alvilág mélyébe vetette, *a* sötét homály kötelei számára átadta mint az *örökre szétválasztó kárhoztató* ítéletre megtartottakat; és *ha* a kezdeti világot sem kímélte, hanem *csak* Nóét, az igazságosság hírnökét őrizte meg nyolcadmagával, *miután* özönvizet hozott *az* istentelenek világrendszerére; és *ha* Szodoma és Gomorra városait, *miután* hamuvá tette, katasztrófális bukásra ítélte, és *így egyszer s mindenkorra* az istentelenkedni szándékozók példájává tette; és *ha* igazságos, *hogy* a féktelenek kicsapongó viselkedésétől megkínzott Lótót *közülük kiragadva* megszabadította (mert *ez* a közöttük lakó igazságos *ember* napról-napra gyötörte igazságos lelkét *a* törvénytelen cselekedetek látásával és hallásával): *akkor* tudja az Úr, *hogyan kell* az istenfélőket a *sanyargató* kísértésből *kiragadva* megszabadítani, az igazságtalanokat pedig az ítélet napjára *mint* megbüntetendőket fenntartani, különösen azokat, *akik* fertőző kívánságban hústest után járnak és *az* uralkodói *méltóságot* lekicsinylik.

Önhitt vakmerők *ezek*, dicsőségeket rettegés nélkül gyalázók! Miközben *az* angyalok erőben és hatalomban nagyobb létük *ellenére* sem hoznak ezek ellen az Úr előtt *őket* gyalázó ítéletet. Ezek pedig mint logikus gondolkozást nélkülöző, elejtésre és elpusztításra született természeti állatok, *akik azokat* gyalázzák, akik

felől tudatlanok: az ő lepusztult *züllöttségükben* fognak megpusztulni;¹ így majd elnyerik az igazságtalanság jutalmát, *mint* a nappali dőzsölést élvezetnek tartók, szégyenfoltok és szeplők, önmaguk csalárdságában dőzsölők, veletek együtt lakomázók, házasságtörő nővel telt és büntől szűnni nem akaró szeműek, ingatag lelkeket csábítók, haszonlesésben gyakorlott szívűek, átok gyermekei; akik *mivel* elhagyták az egyenes utat, eltévelyegtek, *mivel* Bálám, Boszor *fia* útját követték, aki *odaadón* szerette az igazságtalanság jutalmát, viszont feddést kapott a saját törvényszegéséért: egy hangtalan igavonó állat *azáltal*, *hogy* emberi hangon szólalt meg, megakadályozta a szóvivő eszementségét.

Ezek víztelen források, forgószéltől hajtott fellegek, akiknek a sötétség homálya örökre fenn van tartva, mert *miközben a* hiábavalóság *szemtelen* nagyolásait szólják, *a* hústest kívánságaiban csábítják *féktelen* kicsapongásra a tévelygésben élőkől valósággal elmenekülteket *azzal*, *hogy* szabadságot hirdetnek nekik, *miközben* maguk is rabszolgái már a *züllött* romlandóságnak: mert akinek valaki behódolt, annak a számára rabszolgává is lett téve. Mert, ha *azután*, *hogy* elmenekültek a világrendszer förtelmeiből az Úr és Megmentő Messiás Jézus alapos megismerésében, de ismét belekeveredtek, ezeknek behódolnak: *akkor* számukra az utóbbi *állapot* rosszabb az elsőnél. Mert jobb lett volna számukra nem megismerni alaposan az igazságosság útját, mint azt alaposan megismerve eltérni a nekik átadott szent parancsolattól. De megtörtént velük, amit az igaz példabeszéd *mond*: „*Mint* saját okadásához visszatért kutya és sárban fetregéshez *visszatért* mosott disznó.”

Szeretteim, ez már *a* második *olyan* levél, *amit* nektek írok, amiben emlékeztetés által ébresztgetem a ti tiszta gondolkozásotokat, *hogy* emlékezzetek a szent *isten* szóvivők által előre megmondott Irányadó kijelentésekre, és mi parancsolatunkra, *akik* az Úr és Megmentő kiküldöttei *vagyunk*, *mint* akik mindenekelőtt tudjátok, hogy az utolsó napokban *viccelődve* gúnyolódók jönnek, *akik* a sajátmaguk kívánságai szerint járnak és *ezt* mondják: „Hol van az ő eljövételének az ígérete? Mert azóta, *hogy* az atyák elhunytak, minden ugyanúgy folytatódik, *mint* a teremtés kezdetétől *fogva* volt!”

Mert az rejtve marad előttük, *ezt* akarók előtt, hogy egek *már* régtől fogva léteznek, és *miután a* föld vízből és víz által összeállt az Istennek a Kinyilatkoztatása számára: ezek által az akkori világrendszer vízzel elárasztva elpusztult. Most pedig az egek és a föld az ő Kinyilatkoztatása számára vannak félretéve, tűz számára megtartva: *kárhoztató* ítélet napjára és az istentelen emberek teljes pusztulására.

¹ *Elpusztításra, lepusztult züllöttségükben, megpusztulni*: Péter a *φθορά* (e.: „ftóra”, jel: ‘romlandóság’, ‘romlottság’, ‘pusztulás’) főnévvel és annak módosított igei alakjával (*καταφθειρώ*, e.: „katafteiró”, jel.: ‘elpusztul’) játszik. A görögben a levél elején említett züllött romlandóság, aminek a címetek a menekültjei, és az itt említett pusztulás ugyanaz a szó.

Ez az egy *dolog* azonban ne maradjon rejtve előttem, szerettem, hogy: „Egy nap az Úrnál *annyi*, mint ezer év”; és ezer év, mint egy nap. Nem késik az Ígélet Ura, mint némelyek *ezt* késésnek vélik, hanem hosszan tűr értünk, *miközben* nem akarja *ezeket a* némelyeket elpusztítani, hanem mindenkit *látni akar* megtérésre jutni, *annak helyt adva*. El fog pedig jönni az Úr napja, mint egy tolvaj az éjszakában, amikor az egek robajjal el fognak tűnni, az elemek pedig *magas hőmérsékleten* lángolva szét fognak bomlani, és a földi *világ* és a benne *véghezvitt vállalkozói, munkavállalói, alkotói és érdemszerző cselekedetek eredményeikkel együtt* porrá fognak égni.

Tehát, *mivel* mindezek szétbomlóban vannak, milyeneknek kell lennetek nektek, szent életben és istenfélelemben, *miközben* várjátok és siettetitek az Úr napja eljövetelét, amely *nap* miatt a tűzben izzó egek szét fognak bomlani és a magas hőmérsékleten lángoló elemek szétolvadnak! Viszont *eddig ismeretlenül* újfajta egeket és újfajta földet várunk az ő ígérete szerint, amelyekben igazságosság lakik.

Ezért szerettem, *miközben* ezeket várjátok, igyekezzetek *azon, hogy ő* szégyenfolttól menteseknek és szeplőtleneknek találjon békességben; és a mi Urunknak a hosszútűrését tartsátok megmenekülésnek, pontosan ahogy a mi *önzetlen módon* szeretett testvérünk, Pál is megírta nektek a neki adatott bölcsesség szerint, amint az összes levelében is, *ahogy* ezekről szól bennük; amikben vannak némely nehezen érthető *dolgok*, amiket a tanulatlanok és ingatagok kiforgatnak, mint a többi Írásokat is a saját maguk teljes pusztulására.

Ti azért, szerettem, *mint ezeket* előre ismerők, őriztétek meg magatokat, nehogy *miután* az istentelenek tévelygésével *velük* együtt félre lettetek vezetve, kiessetek saját szilárdságotokból! Hanem növekedjete a mi Urunk és Megmentő Messiás Jézusunk kegyelmében és ismeretében! Övé a dicsőség mind most, mind az örökkévalóság napján! Ámen.